

## ÉDITO

**Le Journal de Fully,  
une institution !**



Vous débutez la lecture du 199<sup>e</sup> Journal de Fully, 199 ! Le mois prochain, nous atteindrons donc la 200<sup>e</sup> parution sans une ride. Le JdF, malgré toutes ses années, garde une forme

dynamique, une âme d'enfant et des sujets toujours constructifs et positifs. Les sujets ne manquent pas au sein d'une commune aussi vivante ! Le Journal de Fully ne faiblit pas et s'érige en institution incontournable dans les boîtes aux lettres de la Capitale de la Châtaigne.

Le passage du 199<sup>e</sup> JdF au 200<sup>e</sup> ne suscite aucune crainte, mais plutôt la certitude d'une continuité de parutions de textes positifs, instructifs, à visage humain et à haute teneur d'altruisme.

Un moment privilégié pour remercier et féliciter du fond de mon cœur les rédactrices et rédacteurs du N° 0 au N° 199 et encourager toutes les plumes des centaines d'éditions qui seront encore pondues au fil des ans pour le plaisir de toutes et tous.

Pérennité ! Amitiés !  
Bonne lecture !

Stève Léger,  
Président d'honneur  
du Journal de Fully

## 45<sup>e</sup> Grand Prix Valloton



*Jour de fête pour les 2 roues*

*Une organisation bien orchestrée*

*Photos Ph. Dougoud*



Le comité du Journal de Fully souhaite la bienvenue à **Senna Théo**, fils de notre rédacteur Yaovi.

**Branson, une fenêtre ouverte sur le printemps**

*Photo Philippe Dougoud*



- Motos
- Vélos
- Scooters
- Tondeuses
- Kymco
- Canyon
- Beta
- Trek
- Merida
- Efcó
- ...

**Garage**  
**CHALLENGER**

**Autos - Motos**  
**Cotture & Taramarcz**

Route de la Gare 51 - 1926 Fully  
Tél. 027 746 13 39 - challenger@mycable.ch

**Gamme de vélos électriques**  
**BION-X**  
**pour tous les goûts**

Un service de Qualité • Notre team vous attend

*La maison de l'escalier en bois*

**NICOLAS RODUIT**

Chemin de l'industrie 12A- ZI  
**1926 FULLY**

Tél. : 027 746 24 38  
Fax : 027 746 39 48  
Portable : 079 359 01 88

www.escaliers-en-bois.ch  
nicolas.roudit@escaliers-en-bois.ch

**RISTORANTE PIZZERIA**



5, Rue de Saxon - 1926 Fully - Tél. +41 (0)27 746 45 25

**Pizzas**  
**et plats**  
**à l'emporter**

**Fondue**  
**bourguignonne à**  
**fr. 25.-**

Heures d'ouverture :  
Du mardi au jeudi : 8h - 23h  
Vendredi : 8h - 01h  
Samedi : 10h - 02h  
Dimanche : 10h - 21h30



**ROCCABOIS**

CH-1906 CHARRAT  
www.roccabois.ch

● CUISINES ● FENÊTRES ● PORTES ● MENUISERIE **027 746 20 20**



**BUREAU TECHNIQUE**  
**GASPARI SANDRO**

MISE A L'ENQUETE  
SURVEILLANCE DE CHANTIER  
PLANS EXECUTION ET DETAIL  
SOUMISSIONS ET PROJETS

Rue de l'Eglise 44  
Case postale 40  
1926 FULLY.  
Fax: 027 / 746.26.80

Tel : 027 / 746.60.44  
Natel: 079 / 287.08.62  
e-mail: sgaspari@bluewin.ch  
www.bureau-gaspari.ch

Pianos  
Orgues  
Batteries  
Percussion  
Electronique  
Partitions  
Location - vente  
Accordage réparation

**fnx.ch**

Rte de Saillon 30  
1926 FULLY  
027 322 12 20  
vs@fnx.ch

**www.fnx.ch**

Léonard Roduit Sarl

**Sanitaire**  
**Chauffage**  
**Pompe à Chaleur**



Route de la Gare 59  
1926 Fully  
Tel. 079 374 52 78  
Fax 027 746 36 25

HORLOGERIE-BIJOUTERIE  
**GÉRARD MARET**



Horloger diplômé EHS  
Rue de l'Eglise  
1926 Fully



**BONNE FÊTE**  
**À TOUTES LES MAMANS**

Tél. 027 746 24 04  
Fax 027 746 31 94  
g.maret@bluewin.ch

Réparations - Gravures  
Spécialité :  
pendules et montres anciennes

**www.hiob.ch**



Ceuvre d'entraide reconnue par l'Etat

**Brocante Martigny**

Rue du Léman 35  
Tél. 027 722 38 83  
martigny@hiob.ch

- Ramassage gratuit d'objets revendables.
- Débarras d'appartement et traitement des déchets à des prix avantageux.

Visitez aussi notre brocante HIOB à :  
Sion Cour de la Gare 21  
Tél. 027 322 06 53

**Un vrai trésor**

Offre diversifiée de marchandises

**Christel Mailler**



**Mailler Peinture Sarl**

Gypserie - Peinture  
Isolation extérieure  
Entretien et rénovation

Chemin de Provence 35, 1926 FULLY  
Tél. 079 508 59 44

Fax 027 746 45 87  
christellailler@bluewin.ch

\* **Emploi de matériaux**  
**respectueux de la Planète**

# La récupération des eaux pluviales

**La récupération des eaux pluviales était une pratique ancestrale pour laquelle nos aïeux ont rivalisé d'ingéniosité, afin d'éviter la corvée "d'aller au puits" pour les besoins quotidiens en eau.**

Cette pratique a été abandonnée au nom du confort et de la facilité qu'apporte le réseau d'eau urbain.

**En 2011, on peut se poser la question : est-il encore acceptable d'utiliser l'eau potable pour nos besoins domestiques ?**

**Pourquoi gaspiller de l'eau potable qui coûte cher pour des activités qui ne le nécessitent pas ?**

L'eau de pluie, outre le fait qu'elle est gratuite, ne contient ni calcaire, ni chlore ; pour l'arrosage au jardin, pour le lavage du véhicule, du linge, pour les toilettes... il n'y a pas mieux ! Pour récupérer de l'eau de bonne qualité, il est indispensable de la filtrer. Dégagée des salissures de toutes sortes et protégée de la lumière, l'eau demeure claire, fraîche et sans odeurs.

**Attention ! Ces filtrages ne rendent pas pour autant l'eau de pluie potable.**

Avec un toit de 100 m<sup>2</sup>, vous pouvez récupérer entre 5'000 et 50'000 litres d'eau de pluie par année, selon votre localisation. La consommation d'eau moyenne par habitant et par jour dans nos régions développées est de 150 litres. La récupération des eaux de pluie permet d'économiser jusqu'à 50% de la consommation journalière !

### Exemples de consommation d'eau :

Un lavage de voiture c'est 120 litres, le jardin a besoin de 20 litres au m<sup>2</sup>, le lave-linge a besoin de 120 litres, le réservoir des WC contient de 9 à 13 litres.

L'eau provenant essentiellement du toit peut être récupérée dans des réservoirs situés :

- En extérieur hors sol (forme décorative).
- En extérieur, mais enterrés.
- En intérieur (cave, sous-sol...).

Selon le type de système de récupération d'eau de pluie et de la complexité de l'installation, les prix varient énormément : de quelques centaines de francs à plusieurs mil-

liers de francs. Pour une petite installation, simple et légère, un bon bricoleur peut se débrouiller seul. Pour une installation plus conséquente, les professionnels de notre région pourront comprendre vos besoins et établir un devis avant l'exécution des travaux.

Les installations demandent un entretien régulier, un nettoyage des filtres et des cuves. Selon les besoins, les cuves de récupération peuvent contenir de quelques centaines à plusieurs milliers de litres d'eau. Avec une installation de récupération des eaux de pluie, chacun peut arroser son jardin, sa pelouse, laver sa voiture en toute bonne conscience..

L'eau est un enjeu majeur du XXI<sup>e</sup> siècle. Cette ressource est primordiale pour l'homme, mais elle est fragile et limitée.

**Site de référence :**  
[www.eau-de-pluie.ch](http://www.eau-de-pluie.ch)

texte et photos  
Vincent Roccaro



Une manière économique et écologique d'arroser vos plantes et vos jardins



Un exemple de cuve de récupération enterrée

## LES ÉCHOS DE CHARNOT

### Priorité à la formation

**300 juniors, soit le deuxième mouvement le plus important du canton : le FC Fully fait de la formation une priorité.**

Cela débute avec l'école de foot, structurée sur trois ans avec des objectifs clairement définis : coordon-



ner les mouvements et apprivoiser le ballon la première année, assimiler les fondamentaux techniques et tactiques la deuxième, pour enfin les appliquer dans des conditions proches de la «réalité» en participant à plusieurs tournois la troisième. Cette formation se poursuit à travers les différents échelons, des juniors E aux juniors A, en passant par les D, les C et les B. Elle permet d'alimenter ensuite les équipes actives du club. A noter que la première équipe, qui a retrouvé sa place en 2<sup>e</sup> ligue en juin 2009, se compose dans sa grande majorité de joueurs issus du club.

Cet accent mis sur la formation implique de pouvoir s'appuyer sur un encadrement qualifié et motivé. Le FC Fully a d'ailleurs la chance de compter sur une quarantaine d'entraîneurs et de coaches enthousiastes à partager leur passion du ballon rond. Leur défraiement est pris en charge depuis de nom-

breuses années par le Soccer's Club, une aide des plus précieuses.

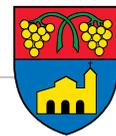
Cette importance accordée à la formation se retrouve également dans les deux grandes manifestations sportives organisées par le club. A la mi-mars, la Charnot Cup accueille sur deux jours 24 équipes de juniors E et 24 équipes de juniors D, soit près de 600 enfants qui bénéficient des conditions climatiques favorables de notre commune pour disputer leurs premiers matchs en extérieur de l'année. Il faut dire que l'équipe communale réalise à chaque fois un important travail de préparation qui permet d'offrir à ces jeunes footballeurs des conditions de jeu optimales. Fin mai, le Mémorial Mottiez - compétition organisée à la mémoire de Jean-Marc Mottiez, buteur emblématique du club - réunit également 24 équipes



issues des écoles de foot (juniors F) : l'occasion pour ces joueurs en herbe de disputer leur première «grande» compétition.

La prochaine édition du Mémorial Mottiez se disputera le dimanche 22 mai. Le public est attendu en nombre à Charnot pour encourager les enfants!

**Pour toute info** concernant la commission junior, contactez Stéphane Fillettaz au tél. 079 614 66 54 ou par mail [stfillettaz@bluewin.ch](mailto:stfillettaz@bluewin.ch) ou encore [www.fcfully.ch](http://www.fcfully.ch)



## La Suisse bouge

**A toutes les citoyennes et tous les citoyens de Fully, de 5 à 95 ans...**

**Du 5 au 14 mai, bougeons avec nos sociétés locales...**

la direction des écoles et de leurs enseignants.

### Magnifique...

Quatorze sociétés locales nous aident et nous proposent un programme varié, tous les jours avec les horaires mentionnés ci-contre. Un tous-ménages vous sera envoyé.

Un immense merci aux neuf membres du comité d'organisation de la commission sport. Ils seront présents tous les soirs à l'entrée de la salle polyvalente pour inscrire vos dossards et compter vos heures d'exercice.

Bougeons du 5 au 14 mai et que le meilleur gagne !!!

*Pour la commission des sports  
Le conseiller Emmanuel Bender  
Photos Philippe Dougoud*

**A**vec l'Office Fédéral du Sport, plusieurs villes et

villages de Suisse se mettent en concurrence en additionnant leurs heures d'activités physiques afin de promouvoir le sport en général.

Merci au village de Blonay d'avoir accepté de s'associer avec Fully, face à la grande ville de Monthey.

Les élèves des classes primaires et enfantines participeront durant leur journée sportive à cet événement, avec l'appui de



### Responsables du jour :

- Jeudi 5 : Anne Carron-Thétaz et Urbain Bertuchoz (079 606 22 21)
- Vendredi 6 : Anne Carron-Thétaz (079 620 63 82)
- Samedi 7 : Urbain Bertuchoz (079 606 22 21)
- Lundi 9 : Anne Carron-Thétaz et Urbain Bertuchoz (079 606 22 21)
- Mardi 10 : Bernard Carron et Christophe Dorsaz (078 722 20 90)
- Mercredi 11 : Sébastien Nicollier (078 891 88 66)
- Jeudi 12 : Jean-Bernard Caloz (079 656 89 91)
- Vendredi 13 : Jérémy Gay (079 211 17 62)
- Samedi 14 : Urbain Bertuchoz (079 606 22 21)

### Information pratique :

Merci de vous présenter à chaque activité **15 minutes avant l'heure annoncée**

### Sites internet :

- [www.fully.ch](http://www.fully.ch) (espace communal et espace tourisme)
- [www.lasuissebouge.ch](http://www.lasuissebouge.ch)

## Un grand merci à nos sociétés !

Club pétanque  
Tennis Club  
UHC Fully  
Les Amis Gym

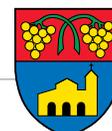
Team La Trace  
Badminton Club  
Les Trotteurs  
BBC Martigny-Fully

Volleyball Club  
FC Fully  
Foyer Soeur Louise Bron  
Club des Aînés



**Duel intercommunal**  
**La Suisse bouge**

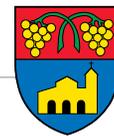




# Programme de la Commune de Fully

Du jeudi 5 au samedi 14 mai  
Duel Blonay / Fully - Monthey

DATES	HORAIRE	CLUB	AGES	ACTIVITES	LIEUX ET INSCRIPTIONS
JE 05.05.2011	de 14h00 à 16h00	Asofy, Club des Aînés et Planète Senior	dès 60 ans	Balade seniors avec le Foyer Sœur Louise Bron	Salle polyvalente
	de 18h00 à 21h00	Asofy et triporteur	dès 8 ans	Street Football	Salle polyvalente
	de 19h00 à 23h00	Club de pétanque	tout public	Pétanque	Local de pétanque
VE 06.05	de 14h00 à 16h00	Les Trotteurs	dames	Course à pied	Salle polyvalente
SA 07.05.2011	de 09h00 à 12h00	Asofy	dès 10 ans	Coup Balai : rendre propre un espace dans la nature (Botchasse)	Salle polyvalente - Bienvenue à tous! Pic-nic à 12h00. Envie de participer : appelez l'Asofy (027 747 11 81)
	de 09h00 à 11h00	Team La Trace		Initiation au KM Vertical - bâtons de ski et baskets (400 premiers mètres)	Salle polyvalente
LU 09.05.2011	de 17h30 à 19h00	Volleyball Club	8 à 12 ans	Volley mini mixte	Salle polyvalente
	de 17h30 à 19h00	FC Fully	7 à 9 ans	Football	Terrain de foot de Charnot
	de 17h30 à 20h00	FC Fully	9 à 12 ans	Football	Terrain de foot de Charnot
	de 19h00 à 21h00	Volleyball Club	dès 16 ans (F)	Volley dame	Salle polyvalente
	de 19h00 à 20h00	Les Trotteurs	hommes	Course à pied	Petit Pont
	de 19h00 à 22h00	Badminton	tout public	chaussures de salle - raquettes à dispo	Salle polyvalente
MA 10.05.2011	de 17h30 à 20h00	Tennis Club	dès 14 ans	Chaussures de sport (profil léger) annulé en cas de mauvais temps	Salle polyvalente (raquettes à disposition)
	de 18h00 à 19h30	FC Fully	de 7 à 9 ans	Football	Terrain de foot de Charnot
	de 18h15 à 19h15	Unihockey	12 à 18 ans	Unihockey garçons-filles	Salle de Charnot
	de 18h30 à 20h00	Volleyball Club	13 à 20 ans (F)	Volley junior fille	Salle polyvalente
	de 18h30 à 20h00	FC Fully	12 à 15 ans	Football	Terrain de foot de Charnot
	de 19h00 à 20h30	FC Fully	15 à 17 ans	Football	Terrain de foot de Charnot
	de 19h00 à 20h30	Gym Dames	dès 16 ans (F)	Information : Evelyne Crettol (027 746 38 94)	Salle polyvalente (espace polyvalent)
	de 19h15 à 20h15	Unihockey	dès 18 ans	Unihockey homme	Salle de Charnot
	de 19h30 à 21h00	FC Fully	dès 20 ans	Football	Terrain de foot de Charnot
ME 11.05.2011	de 13h30 à 16h00	Tennis Club	dès 8 ans	Chaussures de sport (profil léger) annulé en cas de mauvais temps	Salle polyvalente (raquettes à disposition)
	de 13h45 à 15h15	Basket colibris	de 2002 à 2005	Chaussures de salle	Salle polyvalente
	de 14h00 à 17h00	Asofy - triporteur	dès 8 ans	Street Football Street Basketball	Salle polyvalente
	de 15h00 à 17h00	Volleyball Club	de 8 à 16 ans	Beach volley annulé en cas de mauvais temps	Ecole de Saxé - terrain beach volley
	de 15h15 à 16h45	Basket écoliers	de 2000 à 2001	Chaussures de salle	Salle polyvalente
	de 17h00 à 18h00	Les Amis Gym	1-2 <sup>ème</sup> enfantines	Information : Sandra Mottier (027 746 47 02)	Salle polyvalente
	de 17h30 à 19h00	FC Fully	de 7 à 9 ans	Football	Terrain de foot de Charnot
	de 17h30 à 20h00	FC Fully	de 9 à 12 ans	Football	Terrain de foot de Charnot
	de 18h30 à 19h30	Les Trotteurs	8 à 16 ans	course à pied junior	Ecole Charnot
	de 18h30 à 19h30	Les Trotteurs	mixte	course à pied	Ecole Charnot
	de 19h00 à 22h00	Badminton	tout public	chaussures de salle - raquettes à dispo	Salle polyvalente
	de 19h30 à 21h00	FC Fully	dès 20 ans	Football	Terrain de foot de Charnot
JE 12.05.2011	de 18h00 à 19h30	FC Fully	7 à 9 ans	Football	Terrain de foot de Charnot
	de 18h00 à 21h00	Asofy - triporteur	dès 8 ans	Street Football	Salle polyvalente
	de 18h30 à 20h00	FC Fully	12 à 15 ans	Football	Terrain de foot de Charnot
	de 19h00 à 20h30	FC Fully	15 à 17 ans	Football	Terrain de foot de Charnot
	de 19h15 à 20h15	Unihockey	dès 18 ans	Unihockey dame	Salle de Charnot
	de 19h30 à 21h00	FC Fully	dès 20 ans	Football	Terrain de foot de Charnot
	de 20h00 à 22h00	Gym Hommes	dès 16 ans (H)	Information : Pascal Baer (027 746 34 64)	Salle polyvalente
VE 13.05.2011	de 13h30 à 17h00	Office du tourisme	dès 16 ans	Randonnée découverte. Renseignements : www.fully.ch (espace tourisme)	Salle polyvalente
	de 16h30 à 17h30	Les Amis Gym	de 2 ans 1/2 au début de l'école	Gym parents/enfants avec Lucienne Roduit (027 746 28 84)	Salle polyvalente
SA 14.05.2011	de 10h00 à 11h30	FC Fully	5 à 7 ans	Football	Terrain de foot de Charnot
	de 15h00 à 20h00	Volleyball Club	dès 16 ans	Animation au beach volley annulé en cas de mauvais temps	Ecole de Saxé - terrain beach volley



# Appartements à encadrement médico-social "Mosaïque"

*La solitude et les questions de sécurité sont souvent les premières causes de demande pour partir en EMS, alors que, d'un point de vue médical ou sanitaire, il n'y a pas de besoin objectif.*

Les appartements à encadrement médico-social fonctionnent comme une maison communautaire où chaque locataire a l'occasion de partager des locaux communs (grande cuisine, salle à manger, coin TV, buanderie...) pour rompre la solitude et garder des liens sociaux avec les autres locataires. La personne a aussi la possibilité de rester indépendante dans son studio, équipé d'une cuisinette et de sanitaires adaptés aux normes handicapés.

Une personne du Centre Médico-social est présente 5 jours sur 7 pour stimuler et aider les personnes à la préparation du repas de midi. Il est toujours possible, en complément, de se faire livrer les repas à domicile.



En fonction des besoins de chacun, le Centre Médico-social intervient pour des soins ou autres prestations, comme pour toute autre personne habitant la région.

**Nos appartements à encadrement médico-social «Mosaïque» se situent Rue des Sports 24 et 26, 1926 Fully.**

*Photos Philippe Dougoud*



**Fr. 1'100.- par mois comprenant le loyer, les charges et le service soins à domicile**

**Visites et renseignements :**

CMS Martigny, Soins à domicile,  
rue d'Octodure 10b, 1920 Martigny  
Tél. 027 721 26 79  
Fax 027 721 26 72

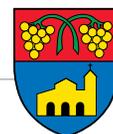
**POSSIBILITÉS DE SUBVENTIONS :**

A Dom Fully, M. Claude Cicéro,  
rue de l'Eglise 54, 1926 Fully  
Tél. 027 747 11 82 ou [adom@fully.ch](mailto:adom@fully.ch)

**Référent pour la Commune de Fully :**

[gregory.carron@admin.fully.ch](mailto:gregory.carron@admin.fully.ch)

**N'hésitez plus à prendre contact sans engagement !  
Discrétion assurée**



## Deux nouveaux collaborateurs à la commune

### Didier Liard, nouveau directeur des Services techniques

**« Il s'agira de bien négocier les tournants en matière d'aménagement du territoire. »**

Depuis le 15 février dernier, Didier Liard assure la direction des Services techniques de Fully : près de 25 collaborateurs et la gestion des travaux publics, bâtiments communaux, cours d'eau, forêts, pâturages, de la voirie et de la police des constructions.

Age : 33 ans

Etat civil : marié

Formation : ingénieur en génie civil

Poste précédent : ingénieur dans un bureau

d'ingénieurs conseils à Martigny

Hobbies : sport, nature, voyages

**Après Sion, Sierre et Martigny, pourquoi avoir choisi Fully pour la suite de votre carrière ?**

– J'ai épousé il y a quelques années une Fulliéraine, j'ai donc choisi Fully par amour ! Nous venons d'ailleurs de terminer la construction de notre maison, dans le quartier de La Laudise. Entrer dans les Services techniques

correspondait dès lors à une envie de participer activement au développement de la commune dans laquelle nous vivons.

**Quelles sont vos premières impressions, après plus de deux mois ?**

– Le poste est très varié et très enrichissant. Outre les tâches quotidiennes liées à la bonne marche du service, il s'agira de mettre en place une structure adaptée à la gestion d'une commune en constante évolution approchant les 8000 habitants.

**Quels sont les défis que vous aurez à relever durant les cinq prochaines années ?**

– La mise en application du nouveau règlement des constructions, qui sera d'ailleurs prochainement mis en consultation, mais aussi le plan de gestion et d'évacuation des eaux (PGEE), en collaboration avec les Services industriels. Sans oublier les gros dossiers que sont le futur cycle d'orientation et la 3<sup>e</sup> correc-



tion du Rhône. De façon générale, il s'agira de bien négocier les principaux tournants en matière d'aménagement du territoire.

**Quels sont, selon vous, les atouts touristiques de la commune de Fully ?**

– La nature, en particulier la réserve naturelle des Follatères et les Hauts de Fully, et bien entendu les produits du terroir.

### Olivier Studer, nouveau chef des Services industriels

**« J'aime la polyvalence qu'exige ce poste »**

Olivier Studer est depuis le 1<sup>er</sup> février le nouveau chef des Services industriels de Fully ; 15 collaborateurs qui assurent chaque jour notre confort moderne : électricité, eau, épuration et téléseau. Interview.

Age : 38 ans

Etat civil : marié, 1 enfant (Justine, 8 ans)

Formation : ingénieur HES

en génie mécanique

Poste précédent : chef de projet

et de maintenance, CIMO, Monthey

Hobbies : badminton, loisirs en famille,

informatique, pétanque

**Après Zurich, Genève et Monthey, pourquoi avoir choisi Fully pour la suite de votre carrière ?**

– Avant de choisir ce poste, j'ai choisi Fully. Avec ma famille, nous avons décidé de nous installer ici il y a cinq ans pour le dynamisme et la qualité de vie de l'endroit. Lorsque j'ai vu l'annonce concernant le poste de chef des Services industriels, il y a quelques mois, j'ai immédiatement postulé. J'aime la polyvalence que cette fonction exige, elle m'offre l'opportunité d'exercer dans de nouveaux domaines.

**Quelles sont vos premières impressions, après presque trois mois ?**

– Le contexte de mon arrivée – le décès de mon prédécesseur M. Darbellay – n'était pas simple, mais l'accueil qui m'a été réservé fut très chaleureux.

**Quels sont les défis que vous aurez à relever durant les cinq prochaines années ?**

– De façon générale, il s'agira de suivre le développement démographique rapide de la commune en développant les installations existantes, mais aussi en les rénovant et les modernisant. Le défi sera à la fois structurel et économique.

Au niveau de l'électricité, il s'agira d'anticiper le développement des auto-producteurs (5 installations photovoltaïques aujourd'hui à Fully) et d'adapter le réseau si nécessaire. Concernant l'eau, la priorité est la mise à jour du réseau et la garantie de l'approvisionnement. Au niveau de l'épuration, il faudra terminer le collecteur principal et intensifier la séparation entre les eaux claires et les eaux usées. Enfin, du côté du téléseau, nous devons préparer le futur en poursuivant le développement du ré-



seau de fibre optique. C'est un secteur intéressant où nous devons faire face à la concurrence (Swisscom), nous allons donc pouvoir faire un peu de marketing !

**Quels sont selon vous les atouts touristiques de la commune de Fully ?**

– La Fête de la Châtaigne, mais aussi le vignoble et la belle Usine. Cette dernière représente pour moi, en raison de son caractère architectural, l'emblème de la commune. Les Hauts de Fully, d'une importante superficie, mais peu accessibles, pourraient être valorisés dans l'avenir.



# Pas fou le soleil !

**Savez-vous qu'en Angleterre, il y a plusieurs années déjà, des essais ont été réalisés pour chauffer une maison entièrement à l'énergie solaire ? Et au final, il ne leur manquait pas grand-chose ! Vous me direz : ils sont fous ces anglais !**

Et les Suisses, les Valaisans, les Fulliérains, ils ne sont pas fous de ne pas profiter au maximum du soleil qui nous inonde ? Cela fait beaucoup de points d'exclamation et d'interrogations pour une intro, mais l'exploitation « abusive » du soleil comme énergie le vaut bien.

## Quelques chiffres pour situer les performances de l'astre du jour :

- Avec 6 m<sup>2</sup> de panneaux solaires thermiques (avec un circuit hydraulique), les besoins d'une famille de 4 personnes en eau chaude sanitaire sont couverts à 80% sur l'année et 100 % de mai à septembre.
- Avec 18 m<sup>2</sup> de panneaux solaires thermiques, on couvre le 50% des besoins en chauffage et en eau chaude d'une maison familiale bien isolée.
- Un immeuble de 8 appartements chauffé au solaire thermique fonctionne depuis 3 ans dans le canton de... Berne !
- Avec 20 m<sup>2</sup> de cellules photovoltaïques, on couvre la consommation électrique d'un mé-

nage équipé d'appareils efficaces (donc économie en énergie).

Ces affirmations vous révèlent le potentiel de cette énergie gratuite et inépuisable qu'est le soleil (mais il ne lui reste malheureusement plus que 12 milliards d'années, paraît-il...). Des civilisations l'ont compris bien avant nous, il suffit d'aller voir du côté des Incas, des Romains, des Egyptiens...

Notre époque de l'énergie abondante et facilement accessible nous a fait oublier la fabuleuse source d'énergie qui brille sur nos têtes. Utiliser l'énergie solaire n'est pas un domaine à laisser pour les générations futures. Il est possible pour chacun de s'y intéresser de près.

Avec une installation solaire thermique, plus on emploie d'eau chaude, plus l'installation en produit. Ce n'est pas un peu magique ça ? C'est pourquoi ce type d'installation est très rentable sur un immeuble. Si on n'en voit pas beaucoup, c'est qu'il y a souvent plusieurs propriétaires à convaincre. Alors si vous habitez un immeuble, prenez des renseignements, discutez avec les autres propriétaires, organisez un apéro-énergie dans le jardin.

Parler de solaire autour d'un verre, bonne idée, non ?

Pour l'habitat individuel, même si ce n'est pas toujours la priorité dans une rénovation, il est



important de l'intégrer dans le projet. Le meilleur moment est bien sûr lorsque vous changez de boiler, le mieux est d'y avoir pensé avant, au lieu d'être pris au dépourvu.

Nous comprenons bien que l'aspect technique et pratique du système n'est pas toujours facile à appréhender. Et la pléthore d'infos sur le sujet, notamment dans la jungle d'internet est parfois décourageante. Nous avons imaginé un bon moyen pour vous aider : **le samedi 7 mai, dans le cadre des journées du soleil, de 16h00 à 18h00, les propriétaires d'installations solaires de Fully ouvrent leur porte.** Vous trouvez les emplacements sur la carte ci-dessous, de plus, de beaux ballons orange, bleu ou jaune les signaleront. La liste des installations, mise à jour, se trouve sur le site [www.fully.ch](http://www.fully.ch).

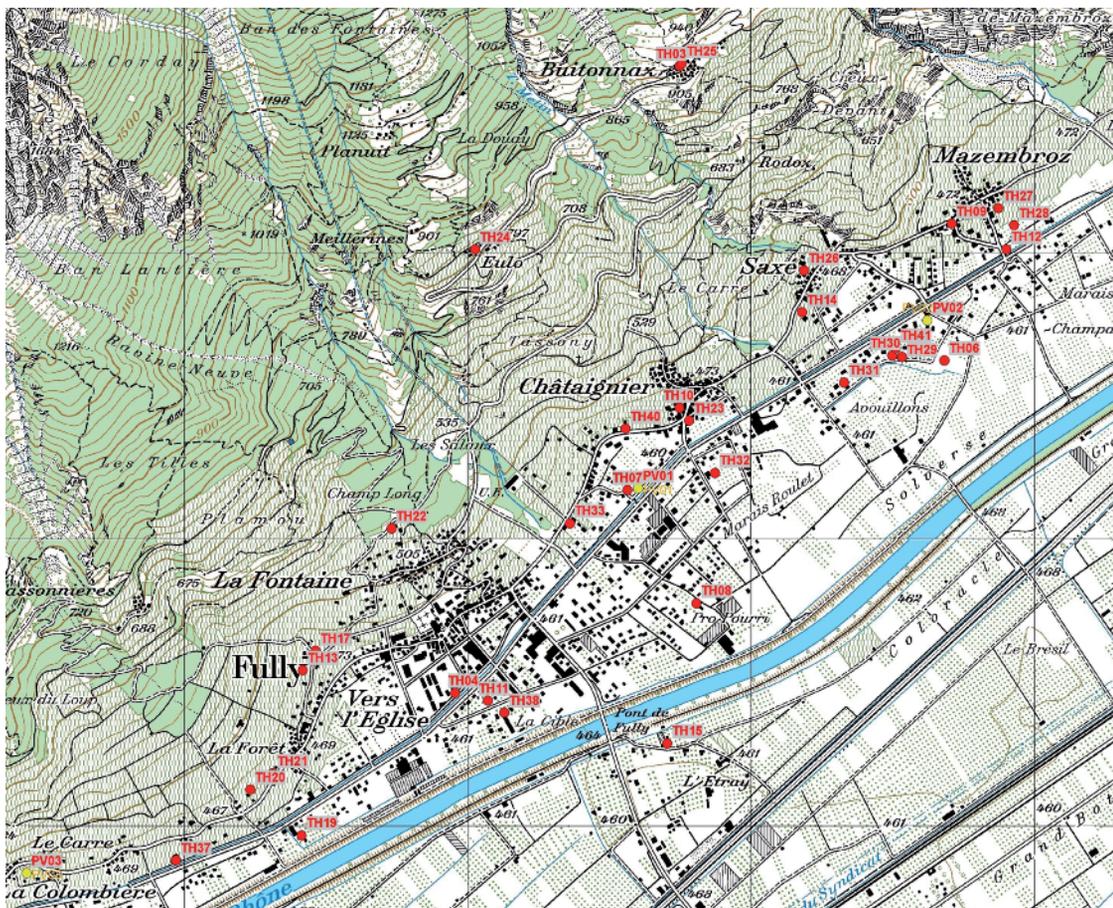
Quoi de plus rassurant que de discuter avec un heureux possesseur d'un système solaire. Et ces derniers seront ravis de vous faire partager leur expérience. La commune de Fully possède tous types d'installations, petites (3m<sup>2</sup>), grandes (27m<sup>2</sup>), intégrées en toiture, sur support vitré, non vitré, sous vide, thermique, photovoltaïques, de plusieurs fournisseurs, installateurs différents, bref un salon géant où, au lieu des vendeurs, vous allez discuter avec des acheteurs.

**Et, à partir de 18h00, à la salle des Oliviers** (au sommet de l'école de Saxé), une petite présentation pour résumer le tout et la présence de professionnels pour répondre à vos questions et prendre déjà des contacts.

Et ce n'est pas tout : pour terminer dans la joie, une raclette clôturera cette journée ensoleillée (on l'espère très fort !)

Lorsque les toits de Fully seront couverts de panneaux et que les énergies fossiles seront rares et chères, on dira : "Pas fous ces Fulliérain !"

*La commission énergie et environnement*





## 2011 Année internationale de la forêt

**Les triages forestiers de la plaine de Riddes à Collonges organisent à cette occasion une journée de sensibilisation pour les enfants des écoles de 6<sup>e</sup> primaire. Une visite didactique aura lieu le vendredi 6 mai dans la forêt de Fully au lieu dit La Châtaigneraie.**

Elle se déroulera sur une journée avec la possibilité notamment de découvrir des ateliers tels que :

- Lisière forestière
- Particularités faunistiques
- Abattage d'arbres et sécurité
- Particularités du sol forestier, micro faune, filtre pour eau etc.
- Le bois mort, un milieu vivant
- Un poste ludique (mesure de la hauteur d'un arbre, découverte du milieu forestier les yeux bandés etc...).

Le 7 mai la visite sera «tout public», selon programme. Des informations détaillées paraîtront dans le Nouvelliste.



### Et dans notre commune, qui gère la forêt ?

J'ai posé la question à Mr Ernest Coutaz, responsable du **Triage forestier des communes de Collonges - Dorénaz - Fully** :

" Cette organisation a la responsabilité de gérer les forêts de ces 3 bourgeoisies. Fondée le 3 mars 1988 pour diminuer les frais généraux globaux, ce centre s'occupe des 430 ha de Collonges, 480 ha de Dorénaz et 1220 ha de Fully.

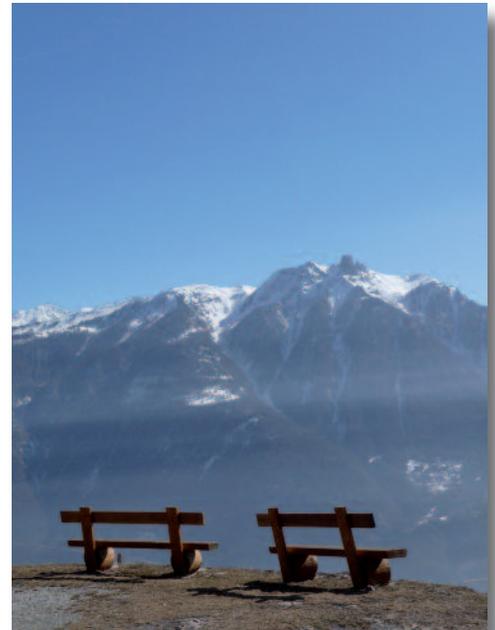
**- J'ai constaté et plusieurs de mes amis amoureux de marche, mycologues ou chasseurs aussi, d'importantes coupes d'arbres au-dessus de la Croix de la Mission dans la région de « Daille chetze », et tout reste sur place, pourquoi ?**

- Il faut constamment rajeunir la forêt pour maintenir non seulement pour nous mais aussi pour les prochaines générations une forêt saine de qualité, mélangée et étagée.

Les bois qui restent sur place sont de mauvaises qualités, ou ceux qu'il n'est pas possible techniquement et de manière rationnelle de sortir. Disposés dans le terrain d'une manière bien étudiée, ils sont plus efficaces que les arbres sur pieds pour retenir les chutes de pierres."

Le Centre de Triage forestier s'occupe aussi de :

*Photos Jean-Luc Carron-Delasoie*



*Photo Vincent Roccaro*

- l'entretien des berges du Rhône
- du suivi des projets nature
- de l'entretien de la châtaigneraie
- de réalisation de soins culturaux aux jeunes peuplements
- de la fabrication et de la vente de bois de feu, plaquettes de bois, bassins en mélèze, tables et bancs d'extérieurs.

Le triage forestier des 3 bourgeoisies n'est pas un poids financier puisque qu'en 2010, elle a concrétisé un bénéfice.

Les gens qui ont des questions concernant nos forêts ou qui désirent acheter quelque chose peuvent s'adresser au 079 212 20 60.

Le conseiller communal responsable de la bourgeoisie de Fully Mr. Guy Maret se tient également à votre disposition pour vous aider.

Merci à Mr. Ernest Coutaz de m'avoir ouvert les portes du Triage avec une grande gentillesse et une grande disponibilité.

Bon vent au Triage Forestier Collonges - Dorénaz - Fully.

*Jean-Luc Carron-Delasoie*

## Epices and love



**Parce que les Magasins du Monde sont des spécialistes du commerce équitable, nous souhaitons partager notre amour des produits d'excellente qualité, cultivés à petite échelle avec soin, et surtout notre amour pour la justice et pour le respect des personnes et de l'environnement.**

Produit phare de la campagne 2011, les épices du commerce

équitable ravissent les amoureux de la bonne cuisine. Nous espérons qu'elles susciteront chez chacun d'entre vous le désir de découvrir de nouvelles saveurs et d'agir pour un monde plus solidaire !

Les épices importées par nos fournisseurs sont cultivées par des familles paysannes soutenues par leurs organisations dans le

passage au bio, la diversification des cultures ou encore l'éducation. Chacune de ces épices est transformée artisanalement, ce qui leur garantit une qualité irréprochable.

### Invitation samedi 14 mai

le magasin du monde fête la journée mondiale du commerce équitable. Venez nombreux ! Que ce soit dès 9h pour partager

un petit déjeuner aux saveurs équitables, dès 11h pour un apéritif de la région ou toute la journée pour découvrir et déguster !

*L'équipe animation du MdM*

Magasin du Monde,  
rue de l'Eglise 14  
Horaires : mardi à vendredi :  
8h30 - 11h 30 / 14h - 18h  
Samedi : 8h30 - 12h / 14h - 17h

  
**magasin du monde**  
solidaires au quotidien

## Fête de la St-Gothard

**Fête villageoise organisée par la Jeunesse Saxé-Mazembroz : une ambiance amicale et joviale est promise !**

Les Tontons Bastons, un chœur d'enfants, la fanfare, Li Rondeniâ, l'école de Fanfare de l'Avenir, La Cécilia, seront présents pour animer votre après-midi et vos soirées!



## Fully bouge

**Pour la 7<sup>e</sup> année consécutive, un comité de jeunes de Fully et l'équipe d'animation de l'AsoFy relancent l'événement «Fully Bouge», la fête de la jeunesse.**

Cette manifestation gratuite en faveur de la jeunesse se déroulera à la **Place du Petit Pont le vendredi 27 et le samedi 28 mai 2011.**

Profitez de ce week-end pour partager un moment unique et convivial où vous aurez la possibilité d'écouter de nombreux artistes régionaux, de faire un tour au videgrenier, de déguster de la cuisine du monde et enfin de participer aux activités pour les enfants. Un programme d'enfer vous est concocté et qui est accessible à tout âge et pour tous les goûts. Bienvenue à tous !



### Programme de Fully Bouge 2011

#### Vendredi 27 mai

#### Grande scène dès 19h

- Saxéphone (chœur d'enfants, Saxé)
- Samir Alic (humoriste, Neuchâtel)
- Mark Kelly (pop, Vevey)
- Traktorkestar (fanfare balkanique, Berne)

#### Samedi 28 mai

#### Dès 11h30

Vide-grenier des enfants

#### Dès 12h30

Meph'acoustique

#### Grande scène dès 16h

- Fulvio (clown, Bienne)
  - Tonight with your Mum (rock garage)
  - The Rootsiders (reggae, Martigny)
  - Dawnless (heavy metal, Val de Bagnes)
  - Charlotte Parfois (chanson rock, Sierre)
  - Edit Presents (électro instrumentale, Sierre)
- Spécialités albanaises et portugaises avec le partenariat de la Commission d'Intégration.

Photo Philippe Dougoud

## Chœur des Jeunes FLAMME 1981-2011...



**Cet automne, le Chœur des Jeunes de Fully-Saillon, devenu Chœur des Jeunes Flamme de Fully, fêtera son 30<sup>e</sup> anniversaire !**

Nous avons souhaité réunir tous nos anciens membres, afin d'unir nos voix et célébrer ensemble cet important événement.

Si tu as partagé la joie de chanter au sein du Chœur des Jeunes, et que tu n'as pas encore été contacté(e), préviens-nous vite !

**Inscriptions et renseignements par mail : [cjf30ans@gmail.com](mailto:cjf30ans@gmail.com)**

Nous nous réjouissons d'avance de retrouver nos anciens chanteurs et notre fidèle public à l'occasion de notre concert des 30 ans, **les 12 et 13 novembre 2011 !**

Le Chœur des Jeunes Flamme

## Retour aux sources

Première vue sur Fully

**La vie de nombreux universitaires est rythmée le plus souvent à deux temps.**

Il y a d'abord la semaine en elle-même avec les heures de cours, puis le précieux week-end où la plupart des étudiants peuvent enfin rentrer chez eux et voir leur famille et leurs amis.

Cette migration hebdomadaire commence déjà le jeudi soir pour les rares chanceux qui n'ont pas de cours le vendredi et continue pour les autres le vendredi. Le plus fréquent dans les salles de classe le vendredi, est d'y voir des valises ou d'énormes sacs d'étudiants impatients de rentrer dans leur ville d'origine. D'ailleurs, les étudiants de n'importe quel degré d'enseignement pourront vous le dire, les dernières minutes de cours sont toujours les plus éprouvantes pour les nerfs. Ainsi, il est saisissant de voir que plus le temps passe, plus les étudiants regardent fréquemment leur montre et commentent à faire des projets pour leur week-end et finalement discutent avec leurs voisins de cours,

ce qui met à rude épreuve n'importe quel professeur, tentant de capter un intérêt déjà perdu.

Le cours terminé, tous les étudiants avancent avec plus ou moins de hâte vers la gare.

Lorsque l'étudiant est enfin entré dans son train, plusieurs scénarios sont possibles. Soit il est chanceux et trouve une place où s'asseoir rapidement, soit, parce que les trains sont remplis, il ne pourra pas s'asseoir ou alors oui mais sur les marches du train (ce qui les déprime pas mal vu le prix de l'abonnement général en ce moment). Le scénario le plus commun pour les personnes étant loin du Valais, est d'avoir un train assez vide pour arriver à Lausanne (depuis Genève, Neuchâtel ou Fribourg généralement) et de devoir ensuite batailler pour trouver une place assise de Lausanne à Martigny. Là, on peut les entendre commenter leurs cours ou proposer des activités

qu'ils ont prévues pour leurs week-ends.

Finalement, ils arrivent à destination et posent leurs affaires chez eux. Dès lors, commence enfin le week-end tant attendu où ils profiteront le plus possible du temps et des personnes rentrées elles aussi en Valais. Pour les étudiants qui habitent Fully, il est appréciable d'avoir droit à un week-end dans un endroit où l'on profite très souvent du soleil et d'une tranquillité apaisante. 48 heures plus tard environ, aura lieu le chemin inverse vers leur ville respective et une nouvelle semaine de cours.

M.A.



# Les Galopins à la Fête du Jeu



**La ludothèque de Fully « Les Galopins » participera à la « Fête du Jeu 2011 » du 29 avril au 1<sup>er</sup> mai au Casino de Saxon.**

Une occasion unique de découvrir le jeu en familles ou entre amis en participant à la plus grande manifestation ludique jamais organisée en Valais. Pas moins de dix clubs et ludothèques de tout le canton y jouent un rôle actif.

Après dix-sept années de développement en terre sierroise, la Fête du Jeu se déplace dans le cadre enchanteur et mythique du Casino de Saxon. Cette nouvelle édition fait la part belle à l'accueil des familles et mise sur la participation de la population locale qui pourra y découvrir nombre d'activités ludiques. Du traditionnel monopoly à des jeux moins connus, c'est une palette variée de jeux qui attend les visiteurs. Fruit de la collaboration de dix clubs et ludothèques du canton, la manifestation se profile comme la plus grande organisée, à ce jour, sur sol valaisan. La ludothèque de Fully « Les Galopins » ne pouvait donc manquer d'y participer à travers sa contribution à la mise en place de jeux géants et le développement de l'activité « La Chasse aux jeux ».

## La Fête du Jeu en bref

La Fête du Jeu est le rendez-vous incontournable de tous les amateurs de jeux de société de tous âges. Que vous veniez seuls, entre amis ou en famille vous trouverez le jeu qui vous convient.

Mais peut-être pensez-vous encore que le jeu de société est réservé aux enfants et à leurs parents contraints de participer, que le jeu de société est réservé uniquement aux journées pluvieuses, que le jeu de société se résume à lancer des dés pour faire avancer des pions ? Laissez vos préjugés aux vestiaires pour découvrir un univers de convivialité, de réflexion, de rire et de rêve.

La manifestation vous propose un millier de jeux de société en prêt durant 52 heures non-stop agrémentées d'une dizaine de tournois. De nombreux bénévoles sont à votre disposition pour vous expliquer les règles. Plusieurs animations jalonnent le week-end, de la soirée enquête au TrollBall, en passant par les jeux géants ou les jeux de rôle. « Et si l'on s'évadait le temps d'un jeu ? » Le slo-



gan de la Fête du Jeu prend tout son sens.

Sur le thème de la chasse au trésor, la Fête du Jeu vous entraîne dans tous les recoins ludiques. Vous pourrez vous initier au jeu de rôle, au jeu de figurines, profiter d'une balade accompagnée sur le sentier ludique. Pour les plus grands, les nuits seront aussi aventureuses. Tomber nez-à-nez avec un troll ou un loup-garou au sortir de la taverne médiévale est à n'en pas douter une expérience inoubliable.

**La Fête du Jeu ouvre ses portes le vendredi 29 avril à 13h30 et se termine le dimanche 1<sup>er</sup> mai à 18h00.**

Un stand de prêt de jeux de société est disponible chaque jour de 10h00 à 22h00. Les salles de jeux intérieures demeurent ouvertes en continu. A côté du millier de jeux disponibles, le programme est copieux.

## La Fête du Jeu : une fête familiale

La Fête du Jeu a décidé cette année de réserver une place particulière aux familles. Pour se faire, des prix dégressifs n'excédant pas quinze francs pour toute une famille sont proposés. De même, des activités particulièrement adaptées aux enfants ont été mises sur pied par plusieurs ludothèques dont celle des « Galopins ». Les enfants peuvent par exemple s'adonner à une chasse aux jeux en extérieur, ou s'affronter autour de jeux géants dans les jardins du casino habités par quelques personnages sortis tout droit de légendes médiévales. Les salles feutrées du casino servent d'écrin aux jeux de société, aux jeux de rôle et aux jeux de figurines dont plusieurs parties d'initiation sont proposées pour petits et grands. En soirée, le « Bar troll » implanté dans les jardins ouvre ses portes et permet aussi de donner une ambiance particulière propre à favoriser l'amusement.

Pour ceux qui souhaiteraient profiter d'activités en extérieur, le sentier lu-

dique partant du casino permettra d'allier balade et découverte du jeu, une activité particulièrement adaptée aux familles. En intérieur, un grand tournoi multi-jeux, accessible à tous, se déroulera en continu. Le principe de base est simple : l'essentiel est d'y participer car ce ne seront pas les meilleurs qui seront au final récompensés, mais les plus participatifs. Il ne s'agit pas de battre un record de durée, mais de faire au moins trois parties, si possible de jeux différents et si possible avec des partenaires différents.

Samedi est la grande journée de la Fête du Jeu avec le tournoi des « Aventuriers du Rail », un jeu familial qui a su conquérir sa place au panthéon des jeux de société. L'essayer c'est l'adopter et tous ceux qui l'ont fait en sont demeurés fans. En soirée, un tournoi de « Time's Up » mettra l'ambiance. Ce jeu voit des équipes de deux personnes s'affronter dans un parcours de devinettes. Chacun s'efforce de faire découvrir à son partenaire le nom d'un personnage, film ou livre célèbre.

La journée du dimanche débute avec un tournoi de « Blokus », un jeu de pose de pièces et de blocage qui s'apprend en deux minutes et qui passionne aussi bien les enfants que les adultes. Le match de TrollBall sera l'animation phare à l'extérieur. A 16h30 la cloche sonnera pour la proclamation des résultats des tournois permanents, de nombreux jeux sont à gagner.

## Infos pratiques

Les prix d'entrée sont aussi feutrés que les salles du casino. La journée coûte 5 francs pour une personne, la totalité du week-end 10 francs. Et les tarifs pour les familles sont dégressifs. Le restaurant du Casino a concocté une carte adaptée à tous les porte-monnaies et le bar est ouvert non-stop.

Programme complet, liste des jeux,

inscriptions, possibilités d'hébergement, vous trouverez tous ces renseignements sur : [www.lafetedujeu.ch](http://www.lafetedujeu.ch)

**IMPORTANT :** l'emprunt de jeux est gratuit, seule une pièce d'identité (carte d'identité, carte d'écolier ou d'étudiant, etc.) est requise, qui est restituée au retour de la boîte. Les organisateurs demandent au public de prendre soin des jeux, de ranger le matériel dans sa boîte une fois la partie terminée, de contrôler qu'aucune pièce ne soit oubliée sur la table ou tombée à terre avant de restituer le jeu au stand du prêt. Ces jeux sont gracieusement mis à disposition par les 11 clubs et ludothèques partenaires de la Fête du Jeu.

## Renseignements complémentaires

Après du comité d'organisation

**Pierre-Yves Franzetti**

Président de la « Fête du Jeu »

076 349 20 70

[pyfou@infomaniak.ch](mailto:pyfou@infomaniak.ch)

**Pierre Troillet**

Responsable Communication

027 776 14 54

079 814 10 91

[nirvales@hotmail.com](mailto:nirvales@hotmail.com)

Pour retrouver toutes nos informations : <http://www.lafetedujeu.ch>

## La ludothèque « Les Galopins » de Fully

Les « Galopins » ont gagné en expérience depuis bientôt vingt ans que la ludothèque existe. Le local agréablement situé au cœur du village a pignon sur rue.

Nos vitrines, joliment décorées, invitent les passants à la curiosité. Une équipe de bénévoles met tout en œuvre pour que le choix des jeux proposés soit dans l'air du temps et participe aux grands rendez-vous ludiques comme celui de la Fête du jeu. Quelques activités plus locales nous tiennent également à cœur : au printemps le loto des enfants, en été le passeport vacances, en hiver le marché de Noël et les derniers vendredis du mois, coachés par les dynamiques « Seigneurs du Jeu » de Saxon, nous mettons sur pied des soirées de jeux. Plus de 1500 jeux sont en prêt deux fois par semaine les lundis et mercredis de 17h à 19h. Un abonnement sera votre sésame pour venir puiser dans la caverne d'Ali Baba. Si une activité bénévole vous tente, rejoignez-nous !

**Pour toutes infos sur la ludo :**  
[cargay@yahoo.fr](mailto:cargay@yahoo.fr)

Photo Marthe Grange

10 ans à votre service



027 722 97 07

**Yves Roduit**

Maitrise fédérale

Ferblanterie - Inst. Sanitaires  
Couverture - Chauffage

1920 Martigny

# DORSAZ RAYMOND

Menuiserie intérieure  
Fenêtres bois, PVC  
Volets bois, alu  
Réfection  
Cuisine  
Vitrerie



Chemin du Levant 16  
1926 FULLY

Tél. : 027 746 29 79

raymond.dorsaz@bluewin.ch

*À votre service  
depuis 30 ans*

**Pizzeria - Trattoria - Bar**



*Joyeuse fête  
des mères !*

Rue Maison de Commune 7  
1926 Fully

# Chez Pepone

**Pizzas à l'emporter  
Livraison à domicile**

Tél. 027 746 65 65



Peinture  
Papiers Peints, Rustique

# ANCAY

Emmanuel

Route du Chavalard  
CP 5 - 1926 Fully

Tél. 027 746 25 22  
Natel : 079 658 40 46



Fermeture  
hebdomadaire  
dimanche et lundi

**C'EST LA FÊTE  
DES MAMANS !**

Ouverture  
exceptionnelle  
Dimanche  
8 mai  
de 9h00 à 12h00

**Fleurs coupées  
Toutes décorations  
Idées cadeaux**

FLEUR DE POT  
Tiffany Gay & Nathalie Schmidt  
Rue Maison-de-Commune 13  
1926 Fully  
Tél./fax 027 746 26 65  
LIVRAISON À DOMICILE

## LABORATOIRE DENTAIRE

**Confection de  
prothèses dentaires**



**Réparation  
et entretien**

Philippe Roduit  
Tél. 027 746 48 86

Rue du Stade 3, 1926 Fully

M.-A. Mathys  
Tél. 079 212 29 09

**YVON BENDER**  
Maitrise fédérale  
**MARTIGNY**



**Fermeture de balcon  
Véranda**

**CONSTRUCTION MÉTALLIQUE  
SERRURERIE**

Tél. 027 722 81 41



Fax 027 722 91 71  
www.yvon-bender.ch



**RADIO - TV  
NATEL - HI-FI  
MICHEL COTTURE**

Rue de la Poste 9  
CP 22 - 1926 Fully  
Tél. 027 746 34 34  
Natel 079 220 21 21

## TRANS-INFO



**POUR LE PLAISIR  
DES YEUX  
DE NOS MAMANS**



**Aux pieds  
charmants  
Soins de pieds  
Soins à domicile**

*Idée cadeau !!  
pour la fête des mères  
Vive les mamans !*

Rébecca Granges  
Rue de la Fontaine 13  
1926 Fully  
Tél. 078 741 85 36



REPARATION TOUTES MARQUES  
PEINTURE AU FOUR

**CARROSSERIE**  
CARRON-TRAVAGLINI  
MARTIGNY 027 722 62 03

VEHICULES DE REMPLACEMENT

## Le Relais des Chasseurs

**A Chiboz, comme les immenses tilleuls qui ombragent sa terrasse, le Relais des Chasseurs perdure dans le respect des traditions, porté depuis 1969 par son chef Michel Ançay et secondé par la maisonnée tout entière. Là-haut, ce fut dès le départ, une histoire de famille très accueillante !**

Cette année, dès avril entamé, le printemps s'est installé avec des airs d'été, flirtant avec des températures au-dessus de 25°C. Je me remémore à la même période, quinze ans plus tôt, 6000 km plus à l'ouest, faisant mes bagages pour ce coin isolé et perdu que je me réjouissais de découvrir : Chiboz. On m'avait expliqué que c'était un relais haut perché qui jadis avait accueilli les chasseurs et était devenu depuis l'un des plus fameux restaurants de la commune de Fully. Originellement, il s'agissait de l'ancienne demeure familiale des Ançay datant de 1739, accrochée au flanc du Chavalard à 1350 m d'altitude.

Après une première transformation de l'écurie des chèvres en restaurant, Michel Ançay inaugura le Relais des Chasseurs le 15 août 1969. Pour cette occasion, le groupe folklorique Li Rondeniâ fut présent et on imagine aisément robes et chapeaux se mêler au décor rustique des géraniums et à la fumée émanant placidement de la grande cheminée extérieure.

Michel Ancay, comme plusieurs de sa génération, a plus d'une corde à son arc. Pareillement, à ses débuts, il cultive la vigne, soigne ses ruches, exploite son jardin potager duquel il extrait les précieux ingrédients de sa cuisine aux saveurs authentiques inégalables. Une nature vaillante, loquace à ses heures et un humour communicatif participent à assurer sa réputation.

En 1979, son mariage avec Yolande Gentile, infirmière québécoise d'origine italienne, chasse-resse de surcroît, apporta une touche particulière à la personnalité fort colorée de notre chasseur. Avec son enthousiasme caractéristique, elle mit un point d'honneur à assurer un fervent accueil des clients. Trois filles nées de cette heureuse union mêlèrent leur sourire au ballet des serveuses, contribuant elles aussi à maintenir une atmosphère hospitalière. En 1986, Michel et Yolande agrandirent le res-

taurant de manière à répondre aux attentes sans cesse croissantes. Il faut dire que l'endroit idyllique se conquiert par une montée composée d'une série de treize virages en épingle à cheveux, ce qui semble séduire assurément plus que repousser. Avec une vue imprenable sur la plaine du Rhône et les Alpes, Chiboz offre au visiteur un cadre de mayen hautement fleuri et un panorama saisissant dont on ne se lasse jamais. L'alpage de Randonnaz non loin de là, de même que le moulin à eau, ajoutent à cette immersion hors du temps et du brouhaha urbain.

De 1986 à 2000, des serveuses québécoises, dont moi-même, ont complété l'équipe de service, soulignant davantage les racines canadiennes qui influencent curieusement l'entreprise. L'accord des bilatérales de 1999 mit un terme fâcheux à ces échanges culturels insolites.

Au début des années 2000, la famille a renoué un chalet avoisinant en chambres d'hôtes exclusivement pour les clients du restaurant. Ne pas avoir à refaire la route tortueuse après le repas semblait emballer assez de personnes pour concrétiser l'idée. A ce moment-là, un vent nouveau souffla sur le Relais des Chasseurs car Emilie, la fille aînée, forte d'une formation ad hoc rejoignit son père et l'équipe en cuisine. Son époux Guillaume,

sommelier, vint épauler Yolande, Florine et Marie au service, pour compléter une équipe dynamique.

En juillet 2007 est créé le label Saveurs du Valais. Pour le Relais des Chasseurs, c'est une désignation qui leur permet de donner une visibilité supplémentaire à la qualité constante des produits présentés sur leur carte depuis de nombreuses années. L'équipe en profita pour améliorer son offre « terroir » en proposant la viande du Valais, Fleur d'Hérens.

Cet endroit est devenu un lieu incontournable dans la région avec un rayonnement plus loin encore. Bravo à tous ces entrepreneurs qui savent payer de leur personne et se retrousser les manches quand le pain est sur la planche ! Bonne continuation à Emilie Ançay Gallard qui reprendra le flambeau de la tradition familiale dès le début de la saison 2012.

Nos internautes pourront visualiser avec plaisir le profil du Relais des Chasseurs sur le site internet :

[www.chiboz.ch](http://www.chiboz.ch)

Les caractéristiques du label Saveurs du Valais sont visibles sur le site [www.agrivalais.ch](http://www.agrivalais.ch) sous la rubrique Gastronomie.

Julie Brassard Carron



## L'Association Tête au Cœur (ATAC)

**Le 22 mai 2011, l'ATAC présentera son voyage en Chine-Tibet à la salle Saint-Nicolas (salle paroissiale) juste après la messe.**

Un film vous sera présenté, suivi d'un moment de questions-réponses et de témoignages des 16 jeunes qui ont participé au voyage.

### Mais qui sommes-nous ?

L'association Tête au Cœur (ATAC) est entièrement composée d'élèves du Collège des Creusets de Sion. Chaque année, les étudiants du collège récoltent des fonds en faveur d'une association à l'occasion de la fête de Noël. L'année passée, nous soutenions les minorités tibétaines vivant sur les rives du Mékong et de la Salouen (au Yunnan, sud-ouest de la Chine) à travers la fondation Bhx Maurice Tornay qui apporte une aide ciblée au développement, notam-

ment, à de nombreux étudiants contraints d'interrompre leurs études, faute de moyens. L'année passée, un groupe de 17 étudiants a entrepris le voyage auprès de ces peuples, afin de voir l'aboutissement de cette aide. Agés de 15 à 20 ans, nous n'avions pas beaucoup de moyens pour réaliser ce voyage, c'est pourquoi nous avons créé l'Association Tête au Cœur afin de mieux nous représenter.

L'association a pour but d'offrir à ses membres (étudiants) la possibilité de voyager à travers le monde. En effet, si l'année passée nous sommes partis en Chine, d'autres projets sont à envisager pour les prochaines générations, dont un voyage en Inde en 2012. Ces voyages ne sont pas touristiques, ils offrent l'opportunité de vivre une école de vie enracinée dans une expérience forte, de découverte, de vie commune et de dépassement de soi.

### Notre voyage a comporté trois dimensions

En premier lieu, c'est une aventure humaine. En effet, ce voyage représente une extraordinaire possibilité d'aller à la rencontre de l'autre, des indigènes. Ce fut également l'occasion d'apprendre à connaître les membres de l'association avec lesquels nous avons partagé 30 jours de vie commune, dans des conditions parfois difficiles. C'est ensuite une immense expédition culturelle. La Chine vient de s'ouvrir au monde. C'est un pays qui recèle d'innombrables richesses à peine explorées. Le dernier point essentiel sur lequel nous avons axé notre voyage est la rencontre avec nous-même. Loin du luxe et du confort auxquels nous sommes habitués, à travers de longues marches à plus de



4800 mètres et des conditions difficiles, à travers la découverte de la différence, nous avons été menés à trouver au fond de nous des ressources encore inexplorées. La précarité nous a amenés à nous poser des questions essentielles.

Nous avons vécu un grand voyage, celui de la tête au cœur.

Riches de cette expérience, nous voulons la faire partager aux autres c'est pourquoi des **soirées de présentation sont organisées, dont une à Fully le 22 mai à 18h15.**

Texte et photo Nathan Bender

## PUBLI-REPORTAGE

### LE GARDEN CENTRE BENDER FÊTE LE PRINTEMPS

**Le mois d'avril est propice pour les plantations et les travaux de jardinage. Le Garden Centre Emmanuel Bender SA à Martigny vous invite à la découverte de ses magnifiques arrangements floraux ainsi qu'à sa multitude de produits pour l'extérieur.**

#### Le bonheur au labour

Avec l'arrivée du printemps, la nature se réveille. Elle incite à la plantation, au labourage et à l'amélioration du sol. C'est la période propice pour les plantations de haies et d'arbustes à fleurs, pour la mise en place des massifs de rosiers et vivaces qui vont agrémenter un été annoncé radieux. Alors que les pelouses nous offrent à nouveau leur douce verdure, il est vivement conseillé de les dorloter avec, par exemple, un scarifiage ou un apport en engrais. C'est aussi la saison des semis pour les gazons. Un arrosage régulier garantira une saine croissance.

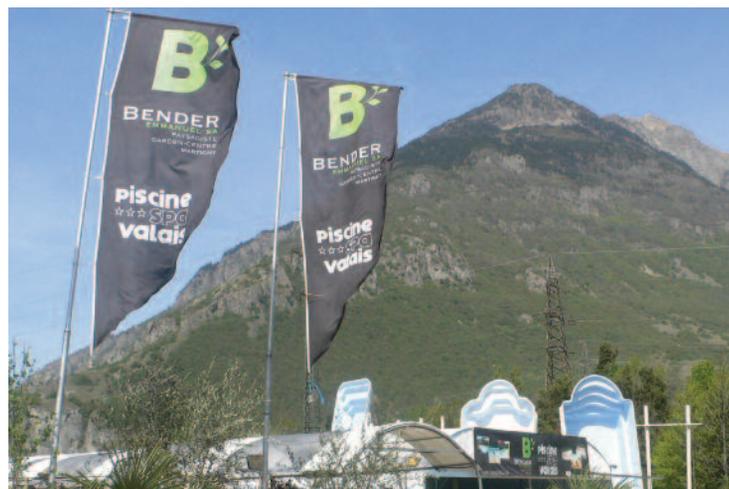
Pour bénéficier d'un généreux potager, il est temps de labourer et d'améliorer le sol afin de lui offrir les semis et plantons dans des conditions optimales.

#### Aménagements extérieurs

Spas et piscines n'ont aucun secret pour Emmanuel Bender SA, également spécialiste des aménagements extérieurs. N'hésitez pas à solliciter les conseils d'une équipe dynamique et compétente ! Elle saura répondre à vos attentes. L'expérience et le professionnalisme de cette entreprise résout tout problème. Une visite ou une demande d'offre s'impose en toute circonstance.

#### Contact :

Garden Centre Emmanuel Bender SA, Route de Fully, Martigny  
Tél. 027 722 67 82 • [www.bendersa.ch](http://www.bendersa.ch)



*Des plaisirs de l'eau aux plantes, en passant par les fleurs et les légumes, le Garden Centre Emmanuel Bender SA à Martigny vous propose un assortiment complet et varié*

*Une équipe sympathique et dynamique vous apporte ses conseils et son expérience*



## 90 ans – Marie-Louise Roduit-Fellay

21 mars 2011

**Le Président de la commune, Edouard Fellay, a eu l'honneur de rendre hommage et d'adresser les plus chaleureuses félicitations à sa tante Mme Marie-Louise Roduit-Fellay, qui a fêté son 90<sup>e</sup> anniversaire le 21 mars 2011. Au nom des autorités communales, Monsieur Fellay lui a adressé ses vœux les plus sincères de santé et de bonheur.**

**A**u printemps naissant, le 21 mars 1921, Marie-Louise voyait les premiers rayons du soleil de Champsec, petit village au creux de la vallée de Bagnes, fille d'Edouard Fellay et Céline, née Carron. Son père était instituteur et patron de la Pension Panossière à Fionnay. Comme jeune instituteur, il a enseigné à Chiboz et Buitonnaz durant 2 ans. Il avait pris avec lui son plus jeune frère, Innocent, père de René Fellay, boulanger à Fully.

Le frère aîné de Marie-Louise portait le nom de Louis-Ernest. Celui-ci mourut à l'âge de 2 ans, atteint de la méningite. Edouard, né en 1912 devint alors son frère aîné. C'était un frère taquin qui lui a montré beaucoup d'affection. Comme les enfants de l'époque, Mme Roduit suivit l'école primaire dans son village natal de Champsec. Percevant son esprit éveillé aux langues étrangères, ses parents ont eu l'ingénieuse idée de l'envoyer au pensionnat des Sœurs de Menzingen où elle a appris l'allemand et le service de maison.

De mai à novembre, comme jeune fille, elle servait au café et au magasin de la Pension familiale. Elle aimait danser, cepen-

dant elle avait peur de se lancer sur des skis. Etonnant quand on habite la montagne !

A Fionnay, sa cousine Valérie Roduit-Fellay et son époux Camille montaient au chalet chaque été avec leur famille. Henri, frère de Camille et pépiniériste passionné, venait leur rendre visite. C'est ainsi qu'une heureuse histoire commença... Henri qui fréquentait le café devint l'élu de son cœur. Elle l'épousa le 23 septembre 1948.

En quittant la vallée de Bagnes, elle s'est attachée à la ruelle de Champ-long. Elle a veillé sur son époux avec beaucoup de diligence. Son rôle fut celui d'une compagne fidèle sans faste, ni grandeur.

Malgré un grand désir, ils n'eurent pas d'enfant. Cependant, le couple a gardé un grand amour pour leurs nombreux neveux. Henri avait plusieurs frères et sœurs. Camille partageait la maison jumelle qu'elle habite encore aujourd'hui. Madame Roduit a souvent gardé, comme une maman, les enfants de son frère Edouard.

Son cœur d'or a permis à bien des gens de Fully et d'ailleurs de sourire à la vie. Des petits Français ont animé sa maison pour

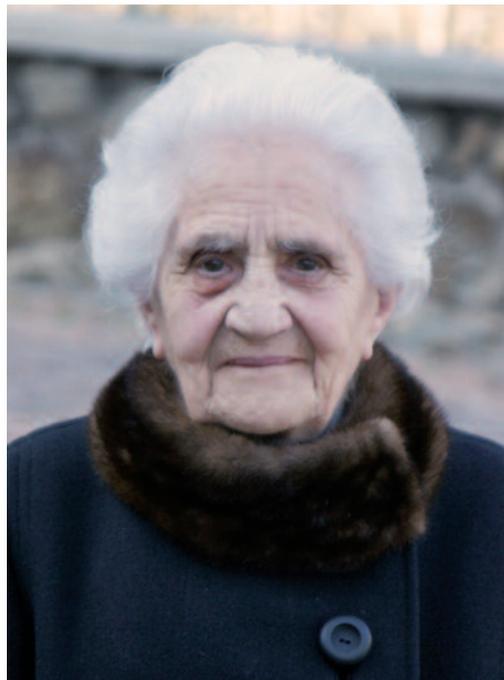
des séjours de trois, quatre mois.

Marie-Louise s'est impliquée dans l'entreprise de son époux. Elle suivait son travail de pépiniériste.

L'été, elle goûtait au plaisir de rejoindre son appartement à Verbier. C'est pour elle un retour dans la vallée qu'elle a profondément appréciée.

Elle a aussi connu des deuils dans la foi qui l'animait : sa maman, Céline, son frère Edouard et son époux Henri qu'elle a soigné jusqu'à son dernier souffle.

En 1975, la fanfare l'Avenir inaugurait ses nouveaux costumes, jaune et bleu. La société lui a offert de devenir marraine du nouveau drapeau avec Ami Taramcaz comme parrain. Et chaque année, lors de sa première sortie de printemps, à la Saint Joseph, le 19 mars, elle recevait, avec l'aide de ses neveux, la fanfare et



les accompagnants avec une fidélité généreuse.

A petits pas, le temps de la retraite est arrivé pour Madame Roduit. Alors avec sa belle-sœur, Marthe Fellay, elles participent avec ferveur à la vie du village de Fully, en suivant les fêtes, les repas communautaires, les fêtes des aînés et les rassemblements de la paroisse.

*Administration communale*

## Foyer Sœur Louise Bron

**Inter'actions**  
**« cartes postales »**

**D**epuis 2009, les résidents du Foyer reçoivent quelques centaines de cartes postales chaque année. Chaque carte communiquée lors d'activité en groupe suscite des souvenirs, des émotions joyeuses ou nostalgiques et est un support de partages, le temps d'une image venue d'ailleurs. Ces cartes transportent surtout un symbole d'appartenance à une communauté

villageoise qui se révèle d'une importance « vitale » lorsque les destinataires sont les pionniers de notre village et de notre région.

La campagne « inter'action Cartes postales 2011 » est lancée. Le service d'animation du Foyer vous propose un thème qui facilitera le choix de vos cartes postales : **Regards croisés.**

Regards que l'on porte, regards que l'on perçoit, regards d'émerveillements, de curiosités; regards de bienveillance, d'empathie et de sympathie; regards deman-



deurs, regards donneurs; regards sur soi ou sur les autres...

À vos stylos, amis du Foyer, nous sommes impatients de croiser votre regard à travers votre fenêtre cartonnée sur le monde et son humanité...

*Christophe Thétaz,*  
*animateur au Foyer*

## Recherche bénévoles

Afin de compléter l'équipe des bénévoles de la cafétéria, nous recherchons quelques personnes (hommes, femmes) disposées à partager un peu de leur temps durant une à deux demi-journées par mois.

Veillez contacter Mme Denyse Bender (tél. 027 746 22 68) ou le service d'animation du Foyer M. Christophe Thétaz (tél. 027 746 31 51)

## Depuis le début du mois de mars, une nouvelle boutique de vêtements a ouvert ses portes à Fully : **LA KANASUCRE**

**La gérante Marie-Rose Gay-Crosier possède une expérience de plus de 20 ans dans le secteur de la mode où elle a collaboré auprès d'une enseigne réputée pour hommes de la place Centrale de Martigny.**

### Nouveau défi

« Je me lance un nouveau défi », se réjouit Marie-Rose. « La boutique propose des vêtements pour hommes, femmes, ados et enfants. De la casquette à la chaussure, en passant par le pantalon et la chemise, il est possible de s'habiller de la tête aux pieds. » Toute la famille trouve son bonheur au même endroit, sous le même toit.

La gérante compte sur la collaboration de Françoise et Janique, ses deux vendeuses. « Nous effectuons toutes les retouches nécessaires, gratuitement », poursuit Marie-Rose. Ses grands-tantes (patronnes de Perret Confection et Valotton Confection) avaient déjà pignon sur rue à Fully et Martigny.

### Des marques réputées

La KanaSucre propose une douzaine de marques différentes : Desigual, Berlington, 3 pommes (réputée pour les enfants), Japan, B-Karo, Digel, Camel Active, Eden & Park, le Temps des Cerises, Olymp, Deco delire, Jeans 7 Key et, finalement, Dockers. De quoi combler tous les désirs ! Un petit détour vaut la peine !

### Contact :

Boutique La KanaSucre, Rue de l'Eglise 3, 1926 Fully.  
Tél. 027 746 43 26

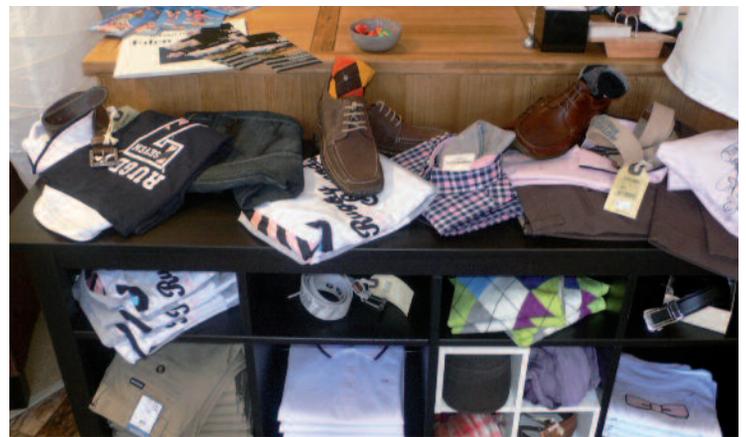
### Horaires :

Lundi : matin fermé, 13h30-18h  
Mardi : 9h-11h30 / 13h30-18h  
Mercredi :  
9h-11h30 / après-midi fermé  
Jeudi : 9h-11h30 / 13h30-18h  
Vendredi :  
9h-11h30 / 13h30-18h  
Samedi : 9h-11h30 / 13h30-16h

*La KanaSucre propose également des vêtements pour hommes*



*De la casquette à la chaussure, en passant par le pantalon et la chemise*



## LE GARAGE DE CHARNOT À FULLY vous ouvre ses portes depuis 1985

**Sur la place de Fully depuis bientôt 30 ans, le Garage de Charnot est représentant Renault. Le patron, Pierre-Alain Fellay, possède plus d'une corde à son arc puisqu'il est également LE spécialiste de la marque Dacia.**

### Ventes et réparations

« Je n'aime pas qu'on me lance des fleurs », avise d'entrée Pierre-Alain Fellay. Efficace, sobre, performant : ces trois mots résument les qualités de Pierre-Alain et de son fidèle



Pierre-Alain Fellay



Frédéric Bellani

employé, Frédéric Bellani. « Nous réparons et vendons toutes les marques », rajoute le patron. « Nous sommes spécialistes pour les marques Renault et Dacia pour lesquelles nous assurons le service après-vente et l'entretien. »

### Coordinateur technique COTECH

Frédéric Bellani suit la formation de coordinateur technique COTECH. Il est considéré comme spécialiste pour le service après-vente de la marque Renault. Il peut ainsi effectuer tous les diagnostics sur les systèmes électroniques d'un véhicule. Il assure le suivi et s'adapte à chaque panne en s'appuyant sur des méthodes de réparation du constructeur.

### L'efficacité avant tout

Comme vous l'avez sûrement compris, le garage Charnot à Fully mise avant tout sur l'efficacité. Chaque client y trouve son compte, aussi bien lors du service ou de la réparation de son véhicule, que lors de l'achat d'une voiture neuve ou d'occasion.

### Contact :

Route du Stade 80-82, 1926 Fully  
Tél. 027 746 26 78 - Fax 027 746 29 29  
Email : garagedecharnot@bluewin.ch  
Pierre-Alain Fellay : 079 412 23 79  
Frédéric Bellani : 079 279 37 90



## Sur les pas de Tintin

3<sup>e</sup> partie et fin

### Au Mayen, chez Marie de la Canne

En cette inquiétante demeure du Mayen, que nous avons conquise, souvenons-nous en, par effraction, brusquement, ce formidable fracas de vaisselle renversée met la pointe à notre angoisse : un fantôme noir apparaît soudain, frôle nos visages et tout effrayé, plus encore que nous-mêmes, poussant un long cri, s'échappe par la haute cheminée de pierre en battements d'ailes impressionnants, suivis d'un long silence.

Enfin Gérard reprend pied :

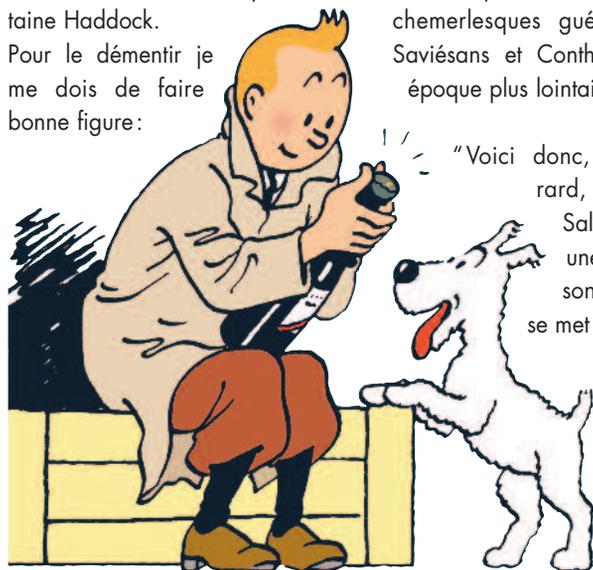
– T'as eu peur hein ?

– Peur ? Peur de quoi ?

– Menteur !

Mon anxiété, certes, est à son comble mais je me reprends, j'avance à nouveau, quoique assez lentement, dents serrées. "Marin d'eau douce!... zouave!... moule à gaufres!..." me lance alors, moqueur, Gérard, toutes ces nuances délicates, ces tournures galantes piquées dans le registre des phénoménales colères du capitaine Haddock.

Pour le démentir je me dois de faire bonne figure :



si nous devons battre en retraite ce ne sera pas à cause de moi !

Mais toujours l'angoisse me poursuit, impétueuse.

Gérard, cherchant à nous redonner à tous deux du cœur au ventre revient à la charge : "Tu connais celle du Charvagnou ?"

Il faut préciser qu'autrefois, entre gens de Fully et de Salvan<sup>1</sup> éclataient sans cesse des conflits, aboutissement d'un climat de méfiance entretenu.

Lorsqu'un Salvanin voulait faire rire la compagnie il brocardait facilement ce « goitreux de Fully » et en retour, le collimateur de nos joyeux grands-pères se gavait le plus souvent des turpitudes de quelque Charvagnou demeuré !

Oui, les plus âgés de nos concitoyens s'en souvenaient fort bien : les populations de nos deux communes s'affrontaient régulièrement avec plus ou moins de verdeur, un peu à l'image de ces clocheresques guéguerres entre Saviésans et Contheysans à une époque plus lointaine.

"Voici donc, reprend Gérard, l'histoire du Salvanin, assis sur une branche de son cerisier et qui se met à la scier mais du mauvais côté, du côté du tronc. Alors un Fulliérain, de passage, l'interpelle :

– Dis donc, ça va pas le bocal ?  
 – Quoi ? qu'est-ce qu'il y a ?  
 – T'es fada ou quoi ? Arrête un peu ton manège !  
 – Arrêter quoi ?  
 – Bon sang, fais pas ça ! Tu vois pas que tu scies la branche sur laquelle tu es assis : tu vas te casser la figure !  
 – Non mais dis, non mais dis ! Mêlotoi de tes oignons... ou plutôt de tes tomates ! Je t'ai pas demandé si elles engorgent le Rhône ! C'est vrai ça, de quoi je me mêle ? J'suis pas tombé de la dernière pluie ! Ma branche, je la scie comme je l'entends. F... le camp ! tapagoille ! va te faire cuire... !

Le Fulliérain, furibard, secoue rageusement la tête, serre les poings, puis parvenant tout de même à se calmer, poursuit son chemin et l'autre, tremblant de colère, se remet à scier de plus belles. Alors, bien entendu, au bout d'un moment on entend un craquement sonore : notre primesautier Charvagnou fait un spectaculaire plongeon de plusieurs mètres.

Et sur les pierres, au milieu des orties encore ! Assis, le visage tuméfié, il réfléchit, troublé et finalement se dit à propos de son tapagoille d'ange gardien : "Cré non, il avait raison ! Ah ! si j'avais su que le Fulliérain était capable de prévoir l'avenir, je lui aurais obéi."

En mon esprit pourtant, la bonne histoire de Gérard ne parvient toujours pas à faire renaître le calme, la sérénité. Très tendu encore, l'oreille attentive, je poursuis néanmoins mon exploration, suivant mon compère vers le galetas. Cordes à foin, carterons, paniers

là-haut dorment en paix, entassés pêle-mêle sur un vieux divan poussiéreux. Près de l'échelle à pain sont accrochés un vieux fusil de chasse et le tabouret pour la traite.

Tout à coup, un formidable « Youpie ! » fait trembler la vieille bâtisse : "Regarde ! ça y est ! ça y est !" s'écrie Gérard euphorique, brandissant victorieusement un imposant carton d'Écho Illustré bien rangés. "À nous les grands espaces ! à nous les facéties et les turlupinades, les pirates et les clairs horizons, les voyages sans fin au pays du rêve... !"

– Bravo ! Superbe ! Tonnerre de Brest !

– Ah ! C'est le plus beau jour de ma vie !

Soudain, nous surprend à nouveau ce martèlement, ce pas qui s'amplifie vers la grange à côté, bien net cette fois. Notre porte grince, un grand gaillard, échevelé, tout barbu, entre, fait tomber quelques fagots de branches feuillues de son épaule et... se retire.

Gérard s'essuyant le front me lance un clin d'œil malicieux, accompagné de son large sourire, de son sourire flamboyant des jours de chance.

Jean-Marie Carron

1. Commune de Salvan, d'où le père de Tintin, Hergé, put rayonner et apprécier nos pittoresques contrées valaisannes lors d'un bien-faisant séjour au village des Marécottes en 1967.

BÂTIMENT • GÉNIE CIVIL • CHAPES • BÉTONS CIRÉS

1926 FULLY TEL : 027 746 35 00

[www.decdorsaz.ch](http://www.decdorsaz.ch)

Famille Sylvie et René GSPONER

1926 Fully

**BONNE FÊTE À TOUTES LES MAMANS**

**Menu de circonstance**

*Et toujours les asperges !*

**Tél. 027 746 30 60 Fax 027 746 41 33**

[www.hotel-de-fully.ch](http://www.hotel-de-fully.ch)

**L'expérience à votre service**

Parquet  
Stratifié  
Tapis  
PVC  
Linoléum

Votre spécialiste des sols  
Plus de 47 ans à votre service !

**Michel TARAMARCAZ** SARL

Route de Martigny 57  
1926 Fully  
Tél. 027 746 21 71  
Fax 027 746 30 08  
michel.taramarcas@bluewin.ch

**Michel TARAMARCAZ**  
Revêtements de sols - FULLY

**ECONOMISEZ DES IMPÔTS  
AVEC UN 3<sup>E</sup> PILIER**

- Pour vos vieux jours
- Pour amortir une hypothèque

**JEAN-LUC CARRON-DELAISOIE**  
Agent principal - Chemin des Ecoliers  
1926 Fully - 079 213 63 42

**VAUDOISE**  
ASSURANCES  
VERSICHERUNGEN  
ASSICURAZIONI

**HOME MARKET**

- Meilleurs produits
- Prix chocs
- Service de qualité

Rideaux, papier peint, peinture, stores

**Olivier Kocher**  
Gérant de succursale

[www.home-market.ch](http://www.home-market.ch)

Rte cantonale 16, 1964 Conthey  
Tél. 027 346 68 66 • Fax 027 356 68 80 • 204@home-market.ch

**F. Staub & Fils**  
Dipl. + Féd.

**Ferblanterie • couverture • Sanitaire**

Tél. 027 746 10 12 - 079 435 00 86  
Route cantonale 1906 Charrat

COIFFURE DAMES, MESSIEURS, ENFANTS, ONGLERIE

ALEXANDRA RAUSIS

AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS FERMÉ LE LUNDI

BONNE FÊTE DES MÈRES

**COUPER COURT**

CHEMIN PRO LONG 2,  
1926 FULLY  
027 746 25 19

**Nouveau Accu**

Tondeuse Rotak 43 Li  
**ACTION Fr. 849. --**  
Au lieu de Fr. 1'049. --

Coupe bordure ART 26 Li  
**ACTION Fr. 199. --**  
Au lieu de Fr. 239. --

Coupe bordure 10,8 Li  
**Action Fr. 199. --**  
Au lieu de Fr. 229. --

Coupe bordure ART 30  
**Action Fr. 145. --**  
Au lieu de Fr. 159. --

Broyeur AXT 23 TC  
**Action Fr. 749. --**  
Au lieu de Fr. 849. --

**Plus jamais tondre la pelouse soi-même**

**HUSQVARNA AUTOMOWER 220AC**  
**Fr. 3'200.-**

Automower® 220 AC tond et se recharge entièrement automatiquement et convient pour des surfaces jusqu'à 1800 m². Lorsque la batterie doit être rechargée, la tondeuse retrouve d'elle-même sa station, se recharge et poursuit ensuite son travail de tonte. Elle travaille sans problème sur des pentes allant jusqu'à 35%. Autres modèles voir: [www.automower.ch](http://www.automower.ch)

**PRÊT À RELEVER CHAQUE DÉFI**

**Husqvarna**

**GARAGE BIFFIGER** 1907 SAXON  
027 744 21 30 • [www.garagebiffiger.ch](http://www.garagebiffiger.ch)

**Restaurant Relais de la Sarvaz**

Isabelle et Philippe Michellod

*Bonne fête des mères  
Les asperges de Saillon  
vous attendent !*

info@sarvaz.ch  
www.sarvaz.ch  
Tél. 027 744 13 89  
Fax 027 744 41 33  
1913 SAILLON

**CLIVAZ QUINCAILLERIE**  
1926 FULLY

Tél. 027 746 16 38 Fax 027 746 26 19

## Un changement comme une chance

**Cette année voit un changement de l'âge habituel du sacrement de la Confirmation dans notre secteur.**

C'est aussi un choix de notre évêque, après plusieurs années de consultations et de réflexions. **Le samedi 21 mai à 16h30, nous fêterons dans notre paroisse pour la dernière fois la Confirmation à 12 ans...** Avec le nouveau programme de catéchèse paroissiale, les jeunes de 5<sup>e</sup> année primaire qui ont commencé leur parcours de formation fêteront leur confirmation dès l'âge de 16 ans.

Scandale pour certains, incompréhension pour d'autres; prise en compte du choix du jeune pour certains, accompagnement lors de l'adolescence pour d'autres. Les arguments pour ou contre sont aussi nombreux dans un sens que dans l'autre. Alors pourquoi changer ? A quoi ça sert tout ce ramdam ?

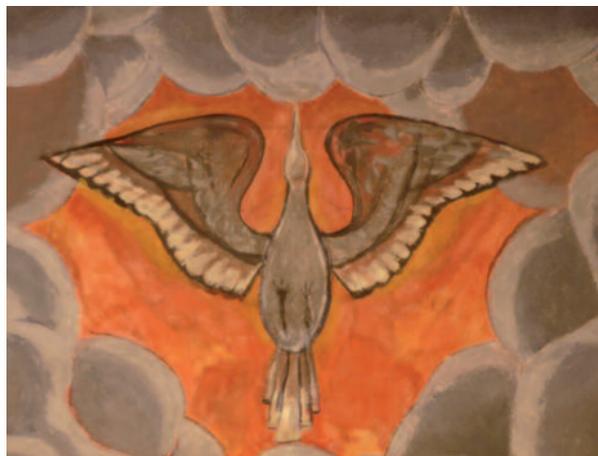
Nous pouvons toujours regretter ce que nous connaissons parce que nous avons peur de l'inconnu, c'est un réflexe humain; mais est-ce un réflexe divin ? Nous allons tous vers un inconnu (le Royaume de Dieu) et pourtant, grâce

à notre foi et notre espérance, nous n'en avons pas peur !

Essayons donc d'avoir une même vision dans le changement qui nous est proposé pour la Confirmation ! Posons-nous les bonnes questions :

- Après la Confirmation, la grande majorité des confirmés ne poursuit pas le cheminement de foi, pourquoi ?
- Quel est le rôle de l'Eglise dans l'accompagnement de la vie chrétienne de tous les hommes à tous les âges ?
- Quel est le rôle du baptisé dans sa progression vers le Royaume et la construction de celui-ci ?
- Quels engagements les chrétiens ont-ils confirmés ?

Une des grandes remarques qui est faite à l'Eglise est qu'elle ne se soucie pas des ados après la Confirmation et très peu des adultes. C'est une réalité... La catéchèse paroissiale que nous mettons en place essaie de mieux répondre aux attentes spirituelles et personnelles de chacun. C'est une joie, une chance pour l'Eglise et pour tous les baptisés d'y prendre



part. C'est une chance pour notre secteur, pour nos jeunes, pour nos adultes, pour nos enfants. Et bien comment allons-nous répondre à cette chance qui nous est offerte ?

*Inspiré de l'article écrit par le Vicaire Bruno Sartoretti et publié sur le site [www.deux-rives.ch](http://www.deux-rives.ch)*

Si vous souhaitez réagir à cet article ou donner une réponse à l'une ou l'autre de ces questions, vous pouvez le faire via : [info@deux-rives.ch](mailto:info@deux-rives.ch)

*Frédéric Mayoraz, curé.*

## Marche de l'Espérance

**10<sup>e</sup> année le samedi 28 mai**

**L'espérance engendre l'action.**

Voici dix ans que la marche de l'espérance fut proposée. Elle est née suite à de trop nombreux suicides dans notre commune de Fully. A la suite de ces pénibles événements, naquit une proposition constructive : se réunir, partager, marcher pour ne pas oublier et porter ensemble nos souffrances et espoirs le long d'une journée.

Le programme de Fully à Saint-Maurice est simple et ouvert à toutes les générations.

**Départ église de Fully le samedi 28 mai**

8h : Accueil  
9h : Pont de Branson  
10h : Pont de Dorénaz  
11h : Pont de Collonges  
12h-14h Pause pique-nique avec témoignage.  
Témoignage : 15h30 à la Basilique de Saint-Maurice.  
Messe : 16h à la Basilique de Saint-Maurice par le père David Roduit.

**Retour :**

remplir les voitures à disposition. Il y aura un véhicule à disposition pour les personnes fatiguées et désirant marcher un petit bout du chemin.

**Renseignements :**

Alain Léger  
079 837 27 64

Les échos de ces marches sont positifs, chacun repart vraiment avec un plus. Tout d'abord, prendre un temps pour soi. Une journée de nos vies sans stress, en sachant que, donner ce que l'on a, même si cela pour certains paraît futile, pour d'autres, le recevoir est mieux qu'ils n'osaient espérer. Il faut croire que ce que l'on donne n'est jamais perdu, bien au contraire. Durant le trajet, l'on peut ressentir ce qu'expérimentent les pèlerins de Saint-Jacques de Compostelle. Echange, joie de la rencontre et de la découverte à travers la nature et un petit effort physique. Chaque année, des personnes nous ont fait partager leur ex-



périence de vie lors d'un témoignage. Il est certain que nous pouvons tous être des témoins. Il est fantastique aussi de voir toutes les générations représentées et désirant vivre cette même espérance.

Nous vous invitons à partager cette journée avec nous et à apporter ce que vous êtes pour nourrir ce mot important qui est la communauté.

Dans la joie de vous revoir portons cette journée dans la prière.

*Alain Léger*

## de Vincent Rocco

«Printemps»



### Une publicité dans le Journal de Fully ?

Contactez Thérèse Bonvin au 079 268 06 88  
ou Bernard Mayencourt au 078 626 44 29  
ou [publicite@journaldefully.ch](mailto:publicite@journaldefully.ch)

## Samusons-nous

1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

**Horizontal :** 1. Peuvent être éloignées du foyer 2. Provoquera peut-être des démangeaisons 3. Aurait pu s'écrier "ici l'onde" mais en allemand - Raccourci en 1789 ? 4. Oblation de foi 5. Cours jaune - Futur gibier de potence en 1788 6. Dans les papiers du ministre 7. Ne volera pas, même à la dérobée - Résidu de basse couche 8. Rames - Libérée en 81 - Victime de Brigitte, il avait les boules ! 9. Peut se faire sans cérémonie 10. Donc annulée - Conduites avant

**Vertical :** 1. A la réflexion, c'est le tout début des ennuis pour Blanche-Neige 2. Peut provoquer un froissement 3. Génitrice de nombreux fils 4. Maternelle dans les crèches - Remis en rayon - Allège les cycles 5. Evaluai un volume - Vide une salle 6. Ralentit le débit ou diminue

le crédit - Constat d'échec 7. En hâte - C'est de la virtuosité surtout avec la tête en bas - En tête 8. Répandrai la civilisation chinoise 9. Relâche de bas en haut - Dieu du ciel chez les Sumériens 10. Réfléchi - Furent chassés de Thessalie par les Doriens

Envoyez votre réponse sur carte postale à : Journal de Fully  
Rubrique "Samusons-nous"  
Case postale 46 - 1926 Fully

SOLUTION du sudoku de l'édition de mars 2011

6	8	5	2	4	1	3	7	9
9	1	7	3	8	5	6	4	2
3	2	4	7	6	9	1	8	5
7	5	6	1	3	8	9	2	4
8	9	1	4	2	7	5	3	6
2	4	3	5	9	6	7	1	8
5	3	9	8	7	4	2	6	1
4	6	2	9	1	3	8	5	7
1	7	8	6	5	2	4	9	3

La gagnante est  
**Mme Raphaële Latham**  
à Martigny qui gagne  
un bon de fr. 50.- chez

*Ox'envies*  
Fully

### Journal de Fully - Case postale 46 - 1926 Fully / Valais / CH

<b>Président :</b> Jean-Luc Carron-Delasoie	<b>Webmaster :</b> Philippe Dougoud	<b>Distribution</b> La poste de Fully	<b>Parrainage</b> Dès Fr. 150.-
<b>Rédacteurs :</b> Alain et Stève Léger, Julie Brassard-Carron, Yaovi Dansou, Martine Baour, Vincent Rocco	<b>Site internet</b> <a href="http://www.journaldefully.ch">www.journaldefully.ch</a>	<b>Abonnement</b> Fully : Fr. 40.- Hors commune : Fr. 50.-	<b>Publicité :</b> 079 268 06 88 078 626 44 29
<b>Photos :</b> Philippe Dougoud	<b>Édité par :</b> Association «Journal de Fully» fondée le 1 <sup>er</sup> janvier 2000	<b>Tirage</b> 3 500 exemplaires	<b>C.C.P. 19-6501-3</b>
<b>Secrétaire :</b> Dorianne Vérolet	<b>Impression-Création</b> Imprimerie des 3 Dranses	<b>Dons</b> À votre bon cœur	<i>Imprimé sur papier couché mat FSC</i>
<b>Caissière :</b> Karin Plancherel			

## Memento mai

- 1 • Sortie morilles à Agarn
- Derby de Sorniot : Concours de ski alpin, Cabane de Sorniot
- Du 5 au 14** Duel intercommunal "La Suisse Bouge" Fully associé avec la commune de Blonay pour un défi sportif contre la commune de Monthey, *Stade de Charnot*
- 6 Sortie villageoise à Mazembroz de la Fanfare La Liberté, *Mazembroz*
- 6 et 7** Fête de la St-Gothard - messe et animations dans le village, *Mazembroz*
- 7 • Journée de manœuvre au Moulin de 9h30-15h00. Pique-nique, *Chiboz*
- Ramassage des papiers par les scouts
- 8 Festival FFRDC à Chamoson
- 12 Dîner du club des Aînés, *Restaurant de Fully*
- 14 • Journée mondiale du commerce équitable. Animation et dégustations. Dès 9h00, *Magasin du monde*
- Découverte des Folatères
- 21 Inalpe de Randonnaz, vente de pain et visites organisées du moulin, démonstrations de battage et vannage, *Chiboz d'En-Bas et Moulin de Chiboz-Randonnaz*
- 21 et 22 • Fête cantonale Gym Sion 2011, *Sion*
- Festival de Chant à Charrat
- 22 Mémorial Jean-Marc Mottier, tournoi juniors F, 9h00, *Stade de Charnot*
- 27 Sortie villageoise à Branson de la Fanfare La Liberté
- 27 et 28 • Ouverture de la Cabane du Demècre
- Fully Bouge, 7<sup>e</sup> édition. La fête de la jeunesse pour tout public. Vide-grenier des enfants, petite restauration, scène Méph'acoustique et divers concerts, *Place du Petit Pont*
- 28 • Concert Grand Corps Malade, ouverture des portes 19h30, concert 21h30, *belle Usine*
- "Cycloshow" Journée originale proposée aux filles de 11 à 14 ans accompagnées de leur maman, tante ou marraine pour découvrir les changements du corps à la puberté, *Ancienne école des garçons*
- 28 et 29 Concours de dégustation Le Marian's, 5 vins à l'aveugle dont il faut découvrir le cépage 17h00-20h30, *Caveau de Fully*
- 29 Amicale du District à Leytron, *Leytron*

Plus d'infos ? Fully Tourisme • Tél. 027 746 20 80 • [ot@fully.ch](mailto:ot@fully.ch) • [www.fully.ch](http://www.fully.ch)

## CLÔTURE RÉDACTIONNELLE

Retour des textes par e-mail pour l'édition paraissant fin mai :  
**10 mai à [www.journaldefully.ch](http://www.journaldefully.ch)**  
ou à [redaction@journaldefully.ch](mailto:redaction@journaldefully.ch)

Les écrits reçus après cette échéance ne pourront être pris en compte.  
Merci de votre compréhension.

## ILS NOUS SOUTIENNENT, SOUTENEZ-LES !

- André-Marcel Bruchez  
Fruits et légumes en gros
- Emmanuel Bender, Fully
- Football-club Fully
- Fiduciaire Dorsaz SA
- Garage Fellay Pierre-Alain
- Mermoud Dany
- Bibliothèque de Fully
- Banque Raiffeisen
- Société de Tir Union
- Famille Edmond Cotture
- Carron Christian, Carrosserie
- Pharmacie de Charnot
- Club "Les Trotteurs"
- Henri et Jeanine Carron
- Pharmacie Von Roten
- Groupe patoisant "Li Brejjoyoeu"
- Léonard Carron,  
Maçonnerie et chapés
- Gérard Fleutry, Station-Service
- Combustia, Mazembroz
- Ski-Club Chavalard
- Confrérie de la Châtaigne
- Fondation Martial Ançay
- Groupe Folklorique  
"Li Rondenià"
- Association belle Usine
- Chœur La Cécilia, Fully
- Staub & Fils SA
- Pierre-Olivier Ducrest
- Gérard Brochellaz
- Camille Carron
- Tea-Room Les Arcades
- Le Look Montagne,  
Jean-René Bender, Martigny
- André-Marcel Malbois,  
Café des Amis, Gilberte Biffiger
- Ludothèque Les Galopins, Fully
- Carron Excursions SA
- Jean-Marc Roduit
- Magasin du Monde, Fully
- Tea-Room La Diligence
- Section des Samaritains
- Librairie-Papeterie Chez Alette
- Syndicat pour les améliorations structurelles du Vignoble de Fully
- "Valou" Valérie Malard,  
sculpture et bronze, Fully
- Amédée Cotture, Fully
- Café-restaurant Le Belem
- Rémi et Colette Roduit